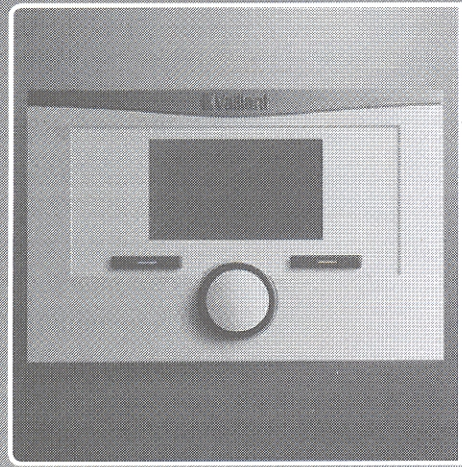
Pro provozovatele

Návod k obsluze



calorMATIC 350

VRT 350

CZ

Vaillant

Obsah

1	**Pokyny k dokumentaci**	**4**
1.1	Použité symboly a značky	4
1.2	Dodržujte platné podklady	4
1.3	Uložit podklady	4
1.4	Platnost návodu	4
2	**Bezpečnost**	**5**
2.1	Výstražné pokyny související s manipulací	5
2.2	Potřebná kvalifikace personálu	5
2.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	6
2.4	Označení CE	6
2.5	Použití v souladu s určením	7
3	**Přehled zařízení**	**8**
3.1	Konstrukce zařízení	8
3.2	Typový štítek	8
3.3	Sériové číslo	8
3.4	Regulační funkce	8
3.5	Funkce ochrany před mrazem	9
4	**Obsluha**	**9**
4.1	Struktura ovládání	9
4.2	Koncepce ovládání	12
4.3	Přehled možností nastavení a zobrazení	16
5	**Obslužné a zobrazovací funkce**	**21**
5.1	Informace	21
5.2	Nastavení	22
5.3	Druhy provozu	29
5.4	Zvláštní druhy provozu	30
5.5	Hlášení	31
6	**Údržba a odstranění poruch**	**33**
6.1	Čištění regulátoru	33
6.2	Rozpoznání a odstranění poruch	33
7	**Vyřazení z provozu**	**33**
7.1	Výměna regulátoru	33
7.2	Recyklace a likvidace	33
8	**Záruka a zákaznické služby**	**34**
8.1	Záruka	34
8.2	Zákaznické služby	34
9	**Technické údaje**	**34**
9.1	Regulátor	34

1 Pokyny k dokumentaci

1.1 Použité symboly a značky

Symboly

Mohou být použity tyto symboly:

	Symbol pro výstražné upozornění (→ Strana 5)
	Symbol pro upozornění
▶	Symbol pro činnost, kterou je třeba provést.
◁	Symbol pro výsledek činnosti.

1.2 Dodržujte platné podklady

▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou dodány s ostatními komponentami vašeho zařízení.

1.3 Uložit podklady

▶ Uložte tento návod k obsluze a všechny platné podklady, abyste je vy i každý další provozovatel měli v případě potřeby k dispozici.

1.4 Platnost návodu

Tento návod platí výhradně pro:

Číslo výrobku

Česká republika	0020124476

2 Bezpečnost

2.1 Výstražné pokyny související s manipulací

Klasifikace výstražných pokynů souvisejících s manipulací

Výstražné pokyny vztahující se k činnostem jsou pomocí varovných znaků a signálních slov odstupňovány podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné znaky a signální slova



Nebezpečí!
Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!
Nebezpečí lehkých zranění



Pozor!
Riziko věcných škod nebo ekologických škod

2.2 Potřebná kvalifikace personálu

Návod je určen pro osoby, které mohou topný systém obsluhovat bez speciálních technických znalostí nebo zkušeností.

2.2.1 Poučený uživatel (provozovatel) (Provozovatel)

Definice:

Poučený uživatel (provozovatel)	Provozovatel je obeznámen s obsluhou a ošetřováním zařízení. Musí zajistit dodržování intervalů údržby. Nepotřebuje žádné speciální technické znalosti a zkušenosti. Provozovatel musí být poučen autorizovaným servisním technikem o následujících tématech. – Všeobecné bezpečnostní pokyny – Funkce a umístění bezpečnostních zařízení systému – Obsluha zařízení – Energeticky úsporný provoz – Ošetřování

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

2.3.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika

Instalaci zařízení smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik. Ten také přebírá odpovědnost za řádnou instalaci a uvedení do provozu.

2.3.2 Nebezpečí opaření horkou pitnou vodou

Na místech odběru teplé vody hrozí při požadovaných teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižší teplotě.

- ▶ Zvolte proto přiměřenou požadovanou teplotu.

2.3.3 Nebezpečí v důsledku chybné funkce

- ▶ Dbejte na to, aby kolem regulátoru mohl volně cirkulovat vzduch v místnosti a regulátor nebyl zakrytý nábytkem, závěsy nebo jinými předměty.
- ▶ Dbejte na to, aby všechny ventily topných těles v místnosti, v níž je namontován regulátor, byly zcela otevřené.
- ▶ Topný systém používejte jen tehdy, když je v technicky bezvadném stavu.
- ▶ Neprodleně nechejte odstranit poruchy a škody, které nepříznivě ovlivňují bezpečnost.

2.3.4 Škoda způsobená mrazem kvůli odpojení zařízení

Pokud topný systém odpojíte, mohou být dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem.

- ▶ Neodpojujte zdroj tepla od elektrické sítě.
- ▶ Hlavní spínač topného systému nechte v poloze „1“.

2.3.5 Poškození mrazem v důsledku nízké pokojové teploty

Při nastavení pokojové teploty v jednotlivých místnostech na příliš nízkou teplotu mohou být dílčí oblasti topného systému poškozeny mrazem.

- ▶ V době vaší nepřítomnosti během mrazivých období zajistěte, aby topný systém zůstal v provozu a dostatečně temperoval místnosti.
- ▶ Dbejte na použití funkce ochrany proti zamrznutí.

2.4 Označení CE

CE Označením CE se dokládá, že regulátor splňuje základní požadavky příslušných směrnic.

2.5 Použití v souladu s určením

Stav techniky

Regulátor je zkonstruován v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostními pravidly.

Přesto může při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením dojít k poškození přístroje a k jiným hmotným škodám.

Regulátor reguluje topné zařízení se zdrojem tepla Vaillant pomocí rozhraní eBUS v závislosti na teplotě místnosti a času.

Regulátor může regulovat ohřev teplé vody v připojeném zásobníku teplé vody.

Použití v rozporu s určením

Každé jiné použití, nebo používání mimo rámec použití v souladu s určením, je považováno za používání v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové využití je také v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody výrobce/dodavatel neručí. Riziko nese samotný uživatel.

Jakékoli zneužití či použití zařízení v rozporu s určením je zakázáno!

Platné podklady

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobků Vaillant a ostatních součástí a komponent zařízení
- dodržování všech podmínek kontroly a údržby uvedených v návodech.

2.5 Použití v souladu s určením

Stav techniky

Regulátor je zkonstruován v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostními pravidly.

Přesto může při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením dojít k poškození přístroje a k jiným hmotným škodám.

Regulátor reguluje topné zařízení se zdrojem tepla Vaillant pomocí rozhraní eBUS v závislosti na teplotě místnosti a času.

Regulátor může regulovat ohřev teplé vody v připojeném zásobníku teplé vody.

Použití v rozporu s určením

Každé jiné použití, nebo používání mimo rámec použití v souladu s určením, je považováno za používání v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové využití je také v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody výrobce/dodavatel neručí. Riziko nese samotný uživatel.

Jakékoli zneužití či použití zařízení v rozporu s určením je zakázáno!

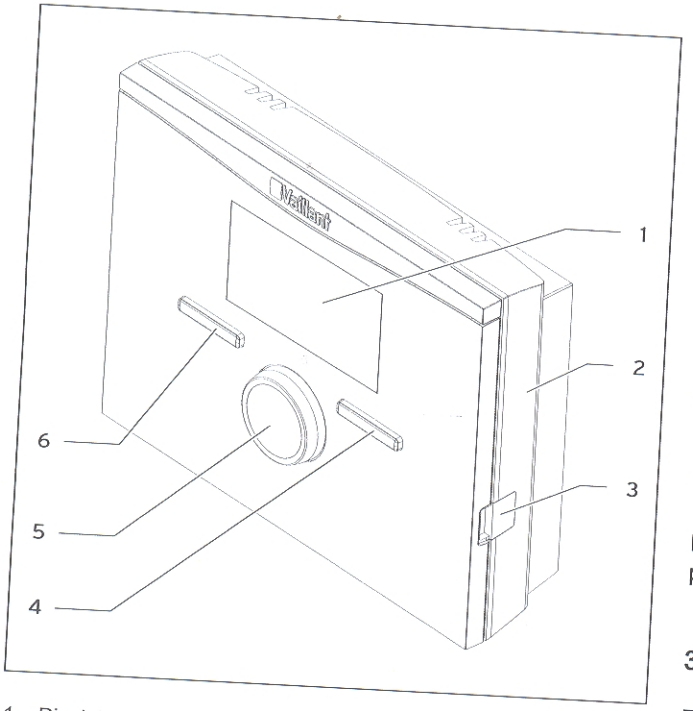
Platné podklady

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobků Vaillant a ostatních součástí a komponent zařízení
- dodržování všech podmínek kontroly a údržby uvedených v návodech.

3 Přehled zařízení

3.1 Konstrukce zařízení



1 Displej
2 Nástěnná patice
3 Diagnostická zásuvka
4 Pravé výběrové tlačítko
5 Otočný ovladač
6 Levé výběrové tlačítko

3.2 Typový štítek

Typový štítek se nachází uvnitř regulátoru a není zvenku přístupný.

3.3 Sériové číslo

Desetimístné číslo výrobku je možno odvodit ze sériového čísla. Sériové číslo můžete nechat zobrazit pod položkou **Menu → Informace → Sériové číslo**. Číslo výrobku je na druhém řádku sériového čísla.

3.4 Regulační funkce

Regulátor reguluje topný systém Vaillant a ohřev teplé vody v připojeném zásobníku teplé vody.

3.4.1 Topný systém

Regulátor je regulátor podle teploty místnosti a musí být namontován v obytné místnosti. Pomocí regulátoru můžete nastavit různé požadované teploty pro různá denní období v různých dnech týdne. Teplotní čidlo měří teplotu místnosti

a naměřené hodnoty jsou přiváděny do regulátoru. Při nižší teplotě místnosti regulátor zapne zdroj tepla. Když teplota místnosti vystoupí na nastavenou požadovanou teplotu, regulátor vypne zdroj tepla. Tímto způsobem regulátor reaguje na výkyvy teploty místnosti a udržuje teplotu místnosti na konstantní nastavené teplotě.

Datová komunikace a elektrické napájení regulátoru probíhá přes rozhraní sběrnice eBUS. Pro dálkovou diagnostiku a dálkové nastavení můžete regulátor vybavit diagnostickým systémem Vaillant a internetovým komunikačním systémem Vaillant.

3.4.2 Ohřev teplé vody

Pomocí regulátoru je možno nastavit teplotu a čas pro ohřev teplé vody. Zdroj tepla ohřívá vodu v zásobníku teplé vody na nastavenou teplotu. Můžete nastavit časový interval, ve kterém má být v zásobníku k dispozici teplá voda.

3.5 Funkce ochrany před mrazem

Funkce ochrany před mrazem chrání topný systém a obydlí před škodami způsobenými mrazem.

Funkce ochrany před mrazem sleduje teplotu místnosti. Jestliže teplota místnosti

- klesne pod 5 °C, potom se zdroj tepla vypne a požadovaná teplota místnosti je regulována na 5 °C.
- zvýší nad 5°C, potom se zdroj tepla vypne, ale sledování teploty místnosti zůstává aktivní.

4 Obsluha

4.1 Struktura ovládání

4.1.1 Přístupová úroveň pro provozovatele

Na uživatelské úrovni pro provozovatele se zobrazují nejdůležitější informace a nabízí se možnosti nastavení, která nevyžadují žádné speciální předběžné znalosti. Prostřednictvím struktury nabídek získáte přístup k nastavitelným hodnotám nebo k hodnotám určeným jen pro čtení.

4.1.2 Přístupová úroveň pro servisní techniky

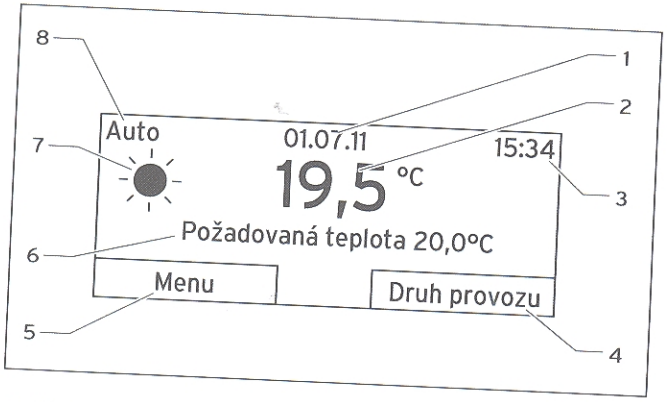
Na přístupové úrovni pro servisní techniky nastavuje servisní technik další hodnoty topného systému. Nastavení smí být prováděna jen při dostatečných odborných znalostech, a proto je tato přístupová úroveň chráněna kódem.

4.1.3 Schéma struktury nabídek

Struktura nabídek regulátoru se člení do tří úrovní. Dvě z nich jsou úrovně pro výběr a jedna je úroveň pro nastavení. Ze základního zobrazení se dostanete na úroveň pro výběr 1 a odtud ve struktuře nabídek vždy o jednu úroveň níže nebo

výše. Z nejnižší úrovně pro výběr se dostanete do úrovně pro nastavení.

4.1.4 Základní zobrazení



1 Datum
2 Aktuální pokojová teplota
3 Denní čas
4 Aktuální funkce pravého výběrového tlačítka (funkce Softkey)
5 Aktuální funkce levého výběrového tlačítka (funkce Softkey)
6 Požadovaná teplota
7 Symbol pro topný provoz při druhu provozu **Auto**
8 Nastavení druhu provozu pro topný provoz

Základní zobrazení je zobrazení stále viditelné na displeji. V základním zobrazení jsou zobrazena aktuální nastavení a hodnoty topného systému. Když na regulátoru něco přestavíte, změní se zobrazení na displeji ze základního zobrazení na zobrazení pro nové nastavení.

Základní zobrazení se zobrazí, když

- stisknete pravé výběrové tlačítko a opustíte tak úroveň pro výběr 1,.
- regulátor není déle než 5 minut ovládán.

4.1.4.1 Symbol pro topný provoz v druhu provozu Auto

Symbol	Význam
☀	Topný provoz v nastaveném časovém intervalu (denní provoz)
☾	Topný provoz mimo nastavený časový interval (noční provoz)

4.1.4.2 Funkce Softkey

Obě výběrová tlačítka mají funkci Softkey. Aktuální funkce výběrových tlačítek jsou zobrazeny na spodním řádku displeje. V závislosti na úrovni výběru zvolené ve struktuře nabídky, na položce seznamu nebo hodnotě

- může mít levé výběrové tlačítko různé aktuální funkce,
- může být aktuální funkce odlišná pro pravé výběrové tlačítko.

Když např. stisknete levé výběrové tlačítko, změní se aktuální funkce levého výběrového tlačítka z **Menu** na **Zpět** .

4.1.4.3 Nabídky

Když stisknete levé výběrové tlačítko **Menu**, dostanete se ve struktuře nabídek ze základního zobrazení do úrovně pro výběr 1.

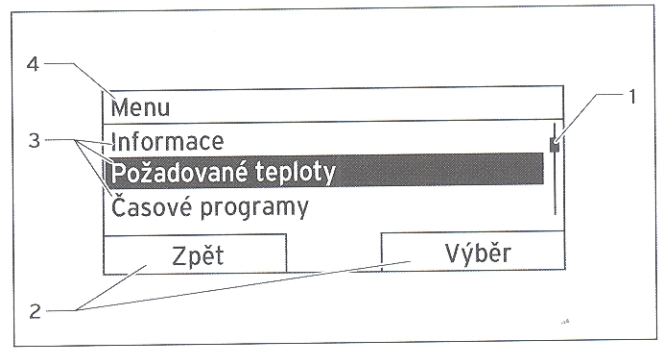
4.1.4.4 Druh provozu

Když stisknete pravé výběrové tlačítko **Druh provozu**, dostanete se ze základního zobrazení přímo k nastavení pod položkou **Druh provozu**. Takto můžete pomocí krátké volby změnit Druh provozu (→ Strana 16) pro **OKRUH 1**.

4.1.4.5 Požadovaná teplota

Podle druhu provozu můžete potlačit zobrazení požadované teploty na displeji v základním zobrazení. To připadá v úvahu např. u druhu provozu **Letní provoz**. V období **Letní provoz** neprobíhá topení, topný okruh je vypnutý, a proto se ani nezobrazuje požadovaná teplota.

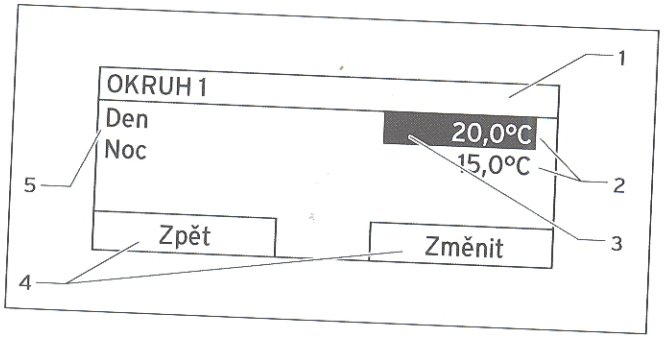
4.1.5 Úroveň pro výběr



1 Posuvná lišta
2 Aktuální funkce pravých a levých tlačítek výběru (funkce programovatelných tlačítek)
3 Položky seznamu úrovně výběru
4 Aktuální funkce nebo úroveň výběru

Přes úroveň pro výběr se dostanete k úrovni pro nastavení, v níž chcete číst nastavení nebo je změnit.

4.1.6 Úroveň pro nastavení



1 Aktuální úroveň výběru
2 Hodnoty
3 Označení (aktuální výběr)
4 Aktuální funkce pravých a levých tlačítek výběru (funkce programovatelných tlačítek)
5 Úroveň pro nastavení

V úrovni pro nastavení můžete vybírat hodnoty, které chcete číst nebo změnit.

4.2 Koncepce ovládání

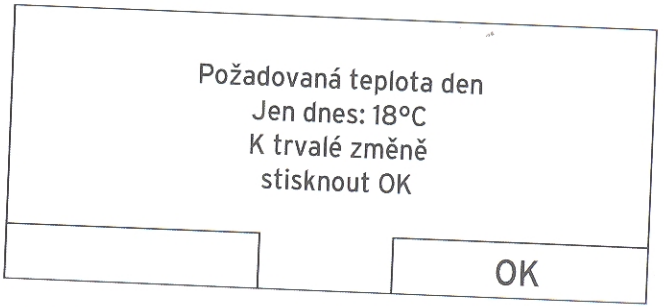
Regulátor se ovládá pomocí dvou výběrových tlačítek a jednoho otočného ovladače (→ Strana 8).

Na displeji se zobrazí označená úroveň pro výběr, úroveň pro nastavení nebo označená hodnota zobrazená bílým písmem na tmavém podkladu. Blikající označená hodnota znamená, že hodnotu je možno změnit.

Pokud regulátor ponecháte 5 minut bez ovládání, zobrazí se na displeji základní zobrazení.

4.2.1 Ovládání v základním zobrazení

Přímo ze základního zobrazení můžete změnit hodnotu **Požadovaná teplota den** pro aktuální den, a to otočením otočného ovladače.



Na displeji se zobrazí dotaz, zda chcete hodnotu **Požadovaná teplota den** změnit jen pro aktuální den nebo ji změnit trvale.

4.2.1.1 Požadovaná teplota den, změnit jen pro aktuální den

► Otočte otočný ovladač, aby se nastavila požadovaná teplota.

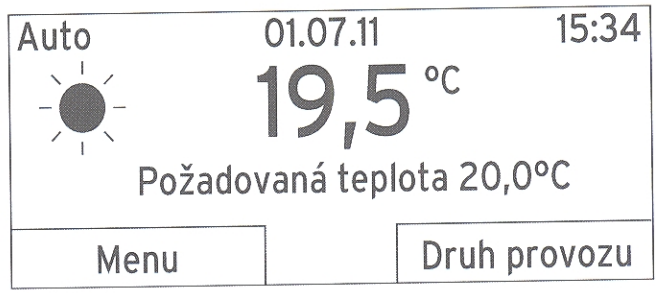
◁ Displej se po 12 sekundách přepne opět na základní zobrazení. Nastavená požadovaná teplota platí jen do konce aktivního časového intervalu pro aktuální den.

4.2.1.2 Požadovaná teplota den trvale změnit

1. Otočte otočný ovladač, aby se nastavila požadovaná teplota.
2. Stiskněte pravé tlačítko výběru **OK**.

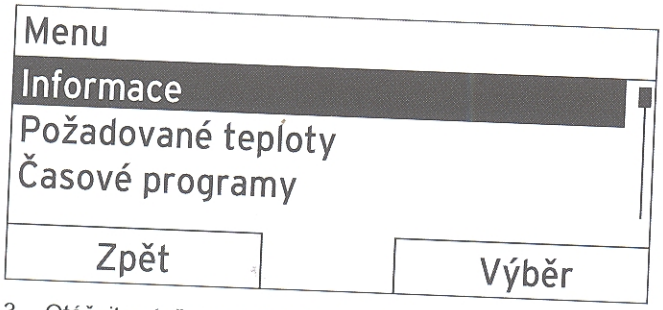
◁ Displej se přepne na základní zobrazení. Změna hodnoty Požadovaná teplota den se převezme jako trvalá.

4.2.2 Příklad ovládání změny data

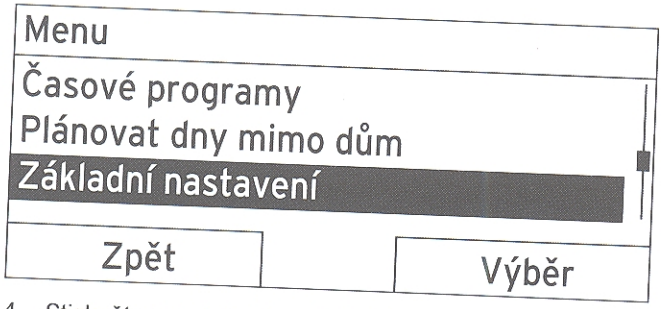


1. Nezobrazuje-li displej základní zobrazení, stiskněte levé tlačítko výběru **zpět**, až se na displeji objeví základní zobrazení.
2. Stiskněte levé tlačítko výběru **Menu**.

◁ Regulátor je nyní na úrovni pro výběr 1. Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět** (na vyšší úroveň pro výběr), pravé tlačítko výběru funkci **Výběr** (nejbližší nižší úrovně pro výběr).

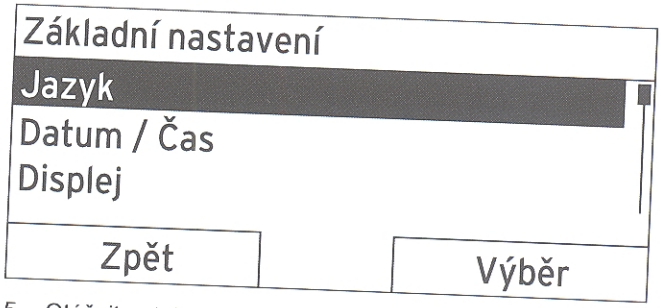


3. Otáčejte otočným ovladačem, až se označí položka seznamu **Základní nastavení**.

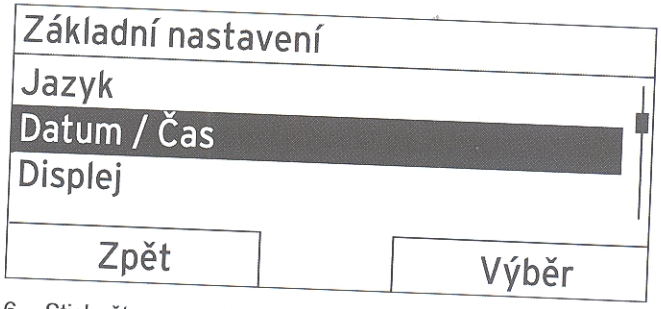


4. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Výběr**.

   ◁ Regulátor je nyní na úrovni pro výběr 2.

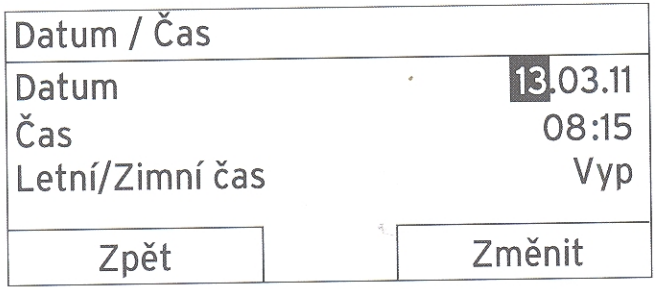


5. Otáčejte otočným ovladačem, až se označí položka seznamu **Datum / čas**.

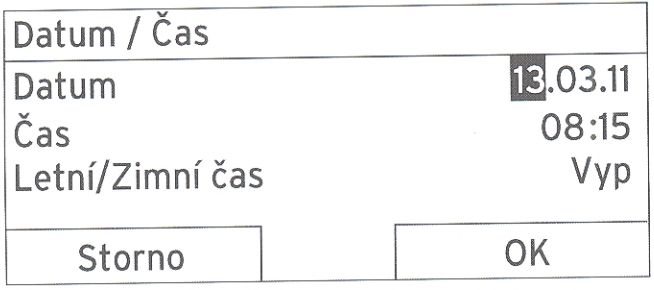


6. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Výběr**.

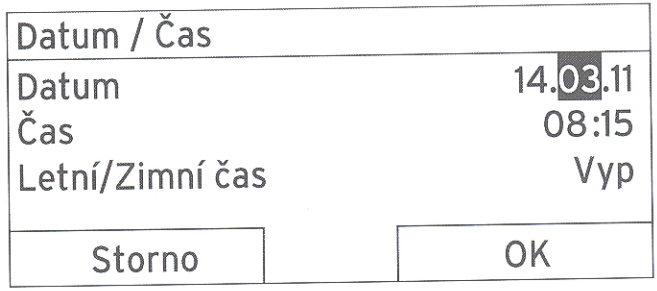
   ◁ Regulátor je nyní na úrovni pro nastavení **Datum**. Hodnota pro den je označená. Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět** (vyšší úroveň pro výběr), pravé tlačítko výběru funkci **Změnit** (hodnotu).



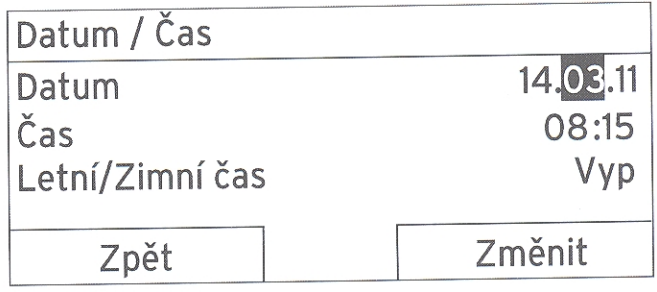
7. Stiskněte pravé tlačítko výběru **Změnit**.
   - ◁ Označená hodnota nyní bliká a můžete změnit hodnotu, a to otáčením otočného ovladače.
   - ◁ Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Storno** (změny), pravé tlačítko výběru funkci **OK** (pro potvrzení změny).



8. Otáčejte otočným ovladačem, aby se hodnota změnila.



9. Pro potvrzení změny stiskněte pravé tlačítko výběru **OK**.
   - ◁ Regulátor uložil změněné datum.



10. Je-li blikající označená hodnota správná, stiskněte znovu pravé tlačítko výběru **OK**.
    - ◁ Levé tlačítko výběru má nyní funkci **Zpět**.
11. Pro přechod zpět na nejbližší vyšší úroveň pro výběr a z úrovně pro výběr 1 do základního zobrazení stiskněte vícekrát levé tlačítko výběru **Zpět**.

4.3 Přehled možností nastavení a zobrazení

4.3.1 Přehled druhů provozu

Aktivovaný druh provozu je uveden vlevo nahoře v základním zobrazení.

Pravým tlačítkem výběru se ze základního zobrazení dostanete přímo do nastavení pod položkou **Druh provozu**.

Pokud jste aktivovali zvláštní druh provozu, displej zobrazuje zvláštní druh provozu.

Druh provozu	Nastavení	Výrobní nastavení	Nastavení
Aktuální druh provozu			
Auto	Automatický provoz	aktivní	
Léto	Letní provoz	neaktivní	
Den	Denní provoz	neaktivní	
Noc	Noční provoz	neaktivní	
Systém vyp (ochrana proti zamrznutí)	Systém vyp (ochrana proti zamrznutí aktivní)	neaktivní	
Zvláštní druh provozu			
1x nabíjení zásobníku	aktivní, neaktivní	neaktivní	
Párty	aktivní, neaktivní	neaktivní	
1 den mimo dům	aktivní, neaktivní	neaktivní	

4.3.2 Přehled uživatelských úrovní

Úroveň pro nastavení	Hodnoty min.	Hodnoty max.	Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
Informace → Stav systému →						
Systém						
Stav	aktuální hodnota					
Tlak vody	aktuální hodnota		bar			
Teplá voda	aktuální hodnota			neohřívat, ohřívat		
OKRUH 1						
Denní teplota	aktuální hodnota		°C	0,5	20	
	5	30				
Noční teplota	aktuální hodnota		°C	0,5	15	
	5	30				
Auto den do	aktuální hodnota		h:min			
Mimo dům od	aktuální hodnota		dd.mm.rr			
Mimo dům do	aktuální hodnota		dd.mm.rr			
Informace → Kontaktní údaje →						
Firma Telefonní číslo	aktuální hodnoty					
Informace → Sériové číslo →						
Číslo zařízení	trvalá hodnota					

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Požadované teploty → OKRUH 1 →						
Den Noc	5	30	°C	0,5	20 15	
Požadované teploty → Teplá voda →						
Teplá voda	35	70	°C	1	60	
Časové programy → OKRUH 1 →						
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Pondělí až pátek: 06:00-22:00 Sobota: 07:30-23:30 Neděle: 07:30-22:00	
Časový interval 1: start - konec Časový interval 2: start - konec Časový interval 3: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min		
Časové programy → Teplá voda →						
Jednotlivé dny a bloky				Pondělí, úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle a pondělí-pátek, sobota-neděle, pondělí-neděle	Pondělí až pátek: 05:30-22:00 Sobota: 07:00-23:30 Neděle: 07:00-22:00	

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Časový interval 1: start - konec Časový interval 2: start - konec Časový interval 3: start - konec	00:00	24:00	h:min	10 min	Pondělí až pátek: 05:30-22:00 Sobota: 07:00-23:30 Neděle: 07:00-22:00	
Plánovat dny mimo dům →						
Start	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10	
Konec	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10	
Teplota	Ochrana proti zamrznutí popř. 5	30	°C	0,5	Ochrana proti zamrznutí	
Základní nastavení → Jazyk →						
				Volitelný jazyk	Němčina	
Základní nastavení → Datum / čas →						
Datum	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Den.Měsíc.Rok	01.01.10	
Čas	00:00	24:00	h:min	10 min	00:00	
Letní/Zimní čas				Vyp, Auto	Vyp	

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Základní nastavení → Displej →						
Kontrast disp.	01	15		1	8	
Základní nastavení → Korekce →						
Pokojová teplota	-3,0	3,0	K	0,5	0,0	
Základní nastavení → Nastavení názvu topného okruhu →						
OKRUH 1	1	10	Písmeno, číslice	A až Z, 0 až 9, mezera	OKRUH 1	
Základní nastavení → Výrobní nastavení (uvedení do původního stavu) →						
Časové programy				Ano, Ne	Ne	
Vše				Ano, Ne	Ne	
Úroveň pro instalatéry →						
Zadat kód	000	999		1	000	

5 Obslužné a zobrazovací funkce

Cesta uvedená na začátku popisu funkce udává postup, jakým se ve struktuře nabídek lze dostat k této funkci.

Obslužné a zobrazovací funkce můžete přímo nastavovat pomocí levého tlačítka výběru **Menu**.

5.1 Informace

5.1.1 Odečtení stavu systému

Menu → Informace → Stav systému

- Pod položkou **Stav systému** můžete číst v seznamu aktuálních hodnot systému: stav, tlak vody, teplá voda a aktuální hodnoty pro **OKRUH 1**.

Pod položkou **Stav systému** jsou kromě toho informace:

- k aktivnímu časovému intervalu (**Auto den do**),
- k výjimkám v časových programech, které jste popř. nastavili pomocí funkce **Dny mimo dům**.

Jen požadované teploty pro **Denní teplota** a **Noční teplota** můžete nastavit také přímo pod položkou **Stav systému**. Všechny ostatní hodnoty se nastavují na jiných místech ve struktuře nabídek, jak je popsáno v následujících kapitolách.

5.1.2 Čtení seznamu stavových hlášení

Menu → Informace → Stav systému → Stav

- Pokud není nutná údržba a nevyskytla se žádná závada, je pod položkou **Stav** hodnota **OK**. Jestliže je nutná údržba nebo se vyskytla závada, potom je pod položkou **Stav** hodnota **ne OK**. Pravé výběrové tlačítko má v tomto případě funkci **Zobrazit**. Když stisknete pravé výběrové tlačítko **Zobrazit**, zobrazí se na displeji seznam stavových hlášení.

5.1.3 Odečtení kontaktních údajů servisního technika

Menu → Informace → Kontaktní údaje

- Jestliže servisní technik při instalaci zadal název své firmy a své telefonní číslo, můžete tyto údaje číst pod položkou **Kontaktní údaje**.

5.1.4 Čtení sériového čísla a čísla výrobku

Menu → Informace → Sériové číslo

- Pod položkou **Sériové číslo** je sériové číslo regulátoru, které by od vás měl v případě potřeby získat servisní technik. Číslo výrobku je na druhém řádku sériového čísla.

5.2 Nastavení

5.2.1 Nastavení požadované teploty

Pomocí této funkce nastavíte požadované teploty pro **OKRUH 1** a ohřev teplé vody.

5.2.1.1 Topný okruh



Pozor!

Nebezpečí poškození mrazem!

Pokud nejsou prostory dostatečně vytápěny, může to vést k poškození budovy a topného systému.

- ▶ V době vaší nepřítomnosti během mrazivých období zajistěte, aby topný systém zůstal v provozu a byla zajištěna dostatečná ochrana proti zamrznutí.

Menu → Požadované teploty → OKRUH 1

- Pro topný okruh můžete nastavit dvě rozdílné požadované teploty:
- Požadovaná teplota **Den** je teplota, kterou si přejete mít v místnostech během dne nebo v době, kdy jste doma (denní provoz).
- Požadovaná teplota **Noc** je teplota, kterou si přejete mít v místnostech během noci nebo v době, kdy jste mimo dům (noční provoz).

5.2.1.2 Ohřev teplé vody



Nebezpečí!

Nebezpečí opaření horkou vodou!

Na místech odběru teplé vody hrozí při teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižších teplotách.

- ▶ Teplotu zvolte tak, aby nemohl být nikdo ohrožen.

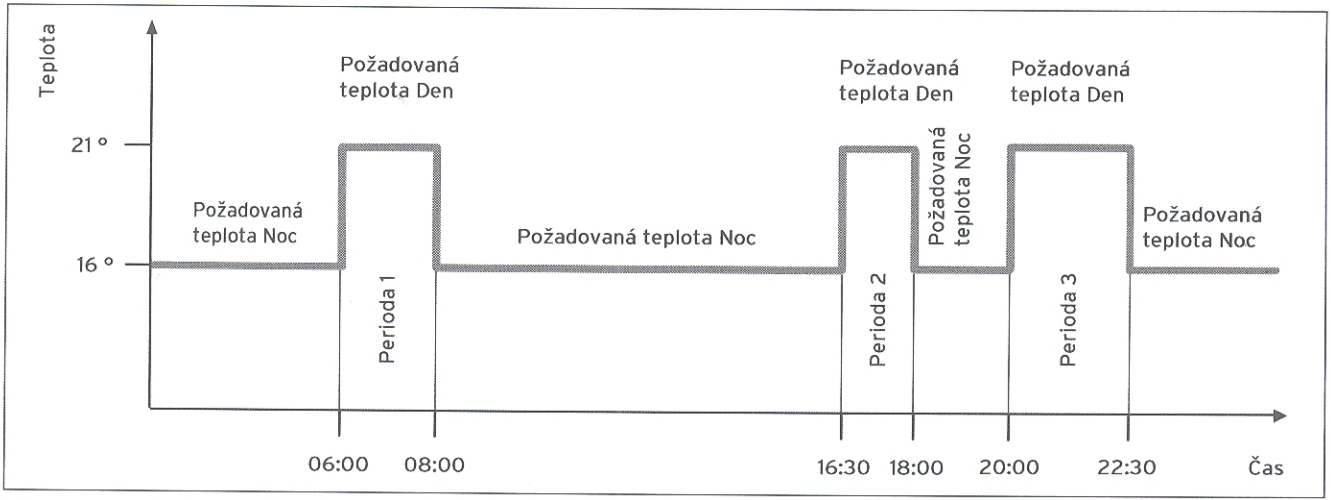
Menu → Požadované teploty → Teplá voda (okruh)

- Jen když je v topném systému připojen zásobník teplé vody, můžete využít funkce a možnosti nastavení regulátoru pro ohřev teplé vody.

Pro okruh teplé vody můžete nastavit požadovanou teplotu **Teplá voda (okruh)**.

5.2.2 Nastavení časových programů

5.2.2.1 Znázornění časového intervalu pro jeden den



Pomocí funkce **Časové programy** můžete nastavit časový interval pro topný okruh a pro ohřev teplé vody.

Pokud jste nenastavili žádný časový interval, použije regulátor časové intervaly nastavené jako výrobní nastavení.

5.2.2.2 Nastavit časový interval pro dny a bloky

Pro každý den a blok můžete nastavit až tři časové intervaly.

Časové intervaly nastavené pro den mají přednost před časovými intervaly nastavenými pro blok.

Požadovaná teplota **Den**: 21 °C

Požadovaná teplota **Noc**: 16 °C

Časový interval 1: 06.00 - 08.00 hod.

Časový interval 2: 16.30 - 18.00 hod.

Časový interval 3: 20.00 - 22.30 hod.

V průběhu časového intervalu reguluje regulátor pokojovou teplotu na nastavenou požadovanou teplotu **Den** (denní provoz).

Mimo časový interval reguluje regulátor pokojovou teplotu na nastavenou požadovanou teplotu **Noc** (noční provoz).

Pondělí

Časový interval 1: 06.00 - 07.30 hod.

Sobota

Časový interval 1: 07.30 - 10.00 hod.

Časový interval 2: 12.00 - 23.30 hod.

Pondělí - Pátek

Časový interval 1: 06.30 - 08.00 hod.

Časový interval 2: 12.00 - 13.00 hod.

Časový interval 3: 17.00 - 22.00 hod.

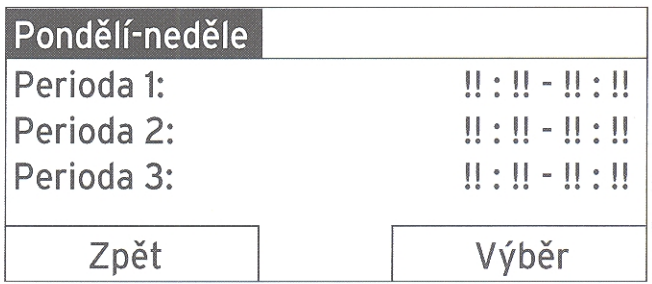
Sobota - Neděle

Časový interval 1: 08.00 - 22.00 hod.

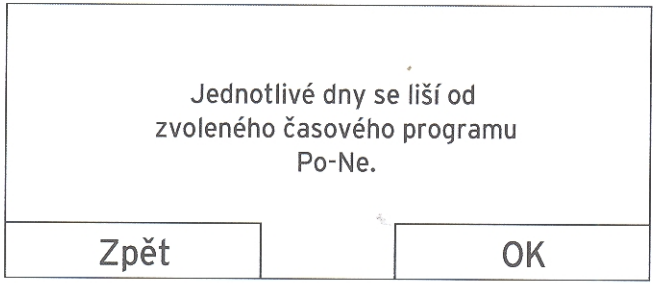
5.2.2.3 Rychlé nastavení časových programů

Když např. nastavujete odlišný časový interval jen pro jeden pracovní den v týdnu, nastavte nejprve časy pro celý blok dnů **Pondělí - Pátek**. Až poté nastavte odlišný časový interval pro pracovní den.

5.2.2.4 Odlišné časy zobrazit v bloku a změnit



Když necháte na displeji zobrazit jeden blok a pro jeden den v tomto bloku je definován odlišný časový interval, potom jsou na displeji odlišné časy v bloku označeny **!!**



Když stisknete pravé tlačítko výběru **Výběr**, zobrazí se na displeji hlášení, které informuje o odlišném časovém intervalu. Díky tomu nemusíte časy porovnávat.

Nastavené časy pro blok označený **!!** můžete nechat zobrazit na displeji pravým tlačítkem výběru **OK** a změnit.

5.2.2.5 Pro topný okruh

Menu → Časové programy → OKRUH 1

- Časové programy jsou účinné jen při druhu provozu **Automatický provoz** (→ Strana 29). V každém nastaveném časovém intervalu platí požadovaná teplota, která byla nastavená pomocí funkce **Požadované teploty**. V rámci časového intervalu přepíná regulátor na denní provoz a topný okruh vytápí připojené prostory na požadovanou teplotu **Den**. Mimo tento časový interval přepíná regulátor na noční provoz a topný okruh vytápí připojené prostory na požadovanou teplotu **Noc**.

Časový interval pro topný okruh nastavte tak, aby každý časový interval:

- začínal cca 30 minut před časem, kdy mají být prostory vytopené na požadovanou teplotu **Den**.
- končil cca 30 minut před časem, kdy mají být prostory vytopené na požadovanou teplotu **Noc**.

5.2.2.6 Pro ohřev teplé vody

Menu → Časové programy → Teplá voda (okruh)

- Jen když je v topném systému připojen zásobník teplé vody, můžete využít funkce a možnosti nastavení regulátoru pro ohřev teplé vody.

Časové programy jsou účinné jen při druhu provozu **Automatický provoz** a **Letní provoz**.

V každém nastaveném časovém intervalu platí požadovaná teplota **Teplá voda (okruh)**, kterou jste nastavili pomocí funkce **Požadované teploty**. Když je v daném časovém intervalu teplota zásobníku o 5 °C nižší než požadovaná teplota **Teplá voda (okruh)**, bude zásobník teplé vody opět ohříván na požadovanou teplotu **Teplá voda (okruh)**. Na konci časového intervalu vypne regulátor ohřev teplé vody, a to až do začátku následujícího časového intervalu.

Časový interval pro ohřev teplé vody nastavte tak, aby každý časový interval:

- začínal cca 30 minut před časem, k němuž má být voda v zásobníku teplé vody ohřátá na požadovanou teplotu **Teplá voda (okruh)**.
- končil cca 30 minut před časem, kdy již není potřeba teplá voda.

5.2.3 Plánovat dny mimo dům

Menu → Plánovat dny mimo dům → OKRUH 1

- Pomocí této funkce nastavíte časové období s datem začátku a datem konce a teplotu pro dny, které nebudete trávit doma. Takto nemusíte měnit časový interval, pro který např. nemáte nastaveno žádné snížení požadované teploty přes den.

Ochrana před mrazem je aktivována.

Po dobu, kdy je aktivována funkce **Plánovat dny mimo dům**, má tato přednost před nastaveným druhem provozu. Po uplynutí nastaveného časového období nebo když je funkce předčasně zrušena, pracuje topný systém opět s nastaveným druhem provozu.

5.2.4 Výběr jazyka

Pokyn

Při instalaci nastavuje servisní technik požadovaný jazyk. Všechny funkce se zobrazují v nastaveném jazyce.

Menu → Základní nastavení → Jazyk

- Pokud jazyk, např. servisního technika, je odlišný od nastaveného jazyka, můžete jazyk změnit pomocí této funkce.

Pozor!

V případě nesprávného výběru jazyka nebude možno regulátor vůbec ovládat.

Když vyberete jazyk, kterému nerozumíte, nemůžete číst text na displeji regulátoru a regulátor nebudete schopni vůbec ovládat.

► Zvolte jazyk, kterému rozumíte.

Jestliže se text na displeji znovu zobrazuje v nesrozumitelném jazyce, nastavte jiný jazyk.

5.2.4.1 Nastavení srozumitelného jazyka

1. Stiskněte několikrát levé výběrové tlačítko, až se zobrazí základní zobrazení.
2. Stiskněte několikrát levé výběrové tlačítko.
3. Otočným ovladačem otáčejte doprava tak dlouho, až se zobrazí čárkovaná čára.
4. Otáčejte otočným ovladačem doleva, až se označí druhá položka seznamu nad čárkovanou čarou.
5. Stiskněte dvakrát pravé výběrové tlačítko.

6. Otáčejte otočným ovladačem (doprava nebo doleva), až najdete jazyk, kterému rozumíte.
7. Stiskněte pravé výběrové tlačítko.

5.2.5 Nastavení data

Menu → Základní nastavení → Datum/Denní čas → Datum

- Pomocí této funkce nastavíte aktuální datum. Všechny funkce regulátoru, které obsahují datum, se vztahují na nastavené datum.

5.2.6 Nastavení času

Menu → Základní nastavení → Datum/Denní čas → Denní čas

- Pomocí této funkce nastavíte aktuální čas. Všechny funkce regulátoru, které obsahují čas, se vztahují na nastavený čas.

5.2.7 Přestavení na letní čas

Menu → Základní nastavení → Datum/Denní čas → Letní čas

- Pomocí této funkce můžete nastavit, zda má regulátor přepínat na letní čas automaticky, nebo chcete přestavení na letní čas provádět manuálně.
- **Auto**: regulátor se přestavuje na letní čas automaticky.
- **Vyp**: na letní čas musíte přepnout manuálně.



Pokyn

Letní čas znamená středoevropský letní čas: začátek = poslední neděle v březnu, konec = poslední neděle v říjnu.

5.2.8 Nastavení kontrastu displeje

Menu → Základní nastavení → Displej → Kontrast displeje

- Kontrast displeje můžete nastavit podle intenzity okolního osvětlení, aby údaje na displeji byly dobře čitelné.

5.2.9 Nastavení vyrovnání pokojové teploty

Menu → Základní nastavení → Vyrovnání → Pokojová teplota

- V regulátoru je teploměr pro měření pokojové teploty. Jestliže máte ve stejné místnosti další teploměr a porovnáte navzájem jejich hodnoty, mohou být hodnoty naměřené teploty odlišné o konstantní odchylku.

Příklad

Teploměr v místnosti vykazuje konstantní teplotu o jeden stupeň vyšší než je aktuální pokojová teplota zobrazená na displeji regulátoru. Pomocí funkce **Pokojová teplota** můžete vyrovnat rozdíl teploty s údajem regulátoru nastavením vyrovnávací hodnoty (korekce) o +1 K (1 K odpovídá 1 °C). K

(Kelvin) je jednotka pro rozdíl teplot. Zadáním korekční hodnoty se ovlivní regulace pomocí regulace podle teploty místnosti.

5.2.10 Zadání názvu topného okruhu

Menu → Základní nastavení → Zadat název topného okruhu

– Názvy topných okruhů předvolené z výroby můžete libovolně změnit. Délka názvu je omezena na 10 znaků.

5.2.11 Přestavení zpět na výrobní nastavení

Nastavení pro **Časové programy** nebo pro **Vše** můžete přestavit zpět na výrobní nastavení.

Menu → Základní nastavení → Výrobní nastavení → Časové programy

– Pomocí funkce **Časové programy** přestavíte veškerá nastavení provedená pomocí funkce **Časové programy** na výrobní nastavení. Všechna ostatní nastavení, která také obsahují časy, jako např. **Datum/Denní čas**, zůstanou beze změny.

V době, kdy regulátor vrací nastavení časových programů na výrobní nastavení, zobrazí se na displeji text **výrobní nastavení**. Poté se na displeji zobrazí základní zobrazení.



Pozor!

Nebezpečí chybné funkce!

Funkce **Vše** vrátí všechna nastavení zpět na výrobní nastavení, a to i ta nastavení, která nastavil servisní technik. Může se stát, že topný systém nebude potom fungovat.

▶ Přestavení všech nastavení na výrobní nastavení proto přenechejte servisnímu technikovi.

Menu → Základní nastavení → Výrobní nastavení → Vše

– V době, kdy regulátor přestavuje nastavení zpět na výrobní nastavení, zobrazí se na displeji text **výrobní nastavení**. Poté se na displeji zobrazí průvodce instalací, se kterým smí zacházet jen servisní technik.

5.2.12 Úroveň pro instalatéry

Úroveň pro instalatéry je vyhrazena servisnímu technikovi, a proto je chráněna přístupovým kódem. Na této úrovni pro ovládání může servisní technik provádět potřebná nastavení.

5.3 Druhy provozu

Pomocí pravého výběrového tlačítka **Druh provozu** můžete přímo nastavit druh provozu.

Způsob, uvedený na začátku popisu druhu provozu udává postup, jakým se ve struktuře nabídek lze dostat k tomuto druhu provozu.

5.3.1 Druhy provozu pro topný okruh

5.3.1.1 Automatický provoz

Druh provozu → Automatický provoz

- Automatický provoz reguluje topný okruh podle nastavené požadované teploty a nastavených časových intervalů.

V průběhu časového intervalu reguluje regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den** (denní provoz).

Mimo časový interval reguluje regulátor teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Noc** (noční provoz).

5.3.1.2 Letní provoz

Druh provozu → Letní provoz

- Funkce topení pro topný okruh je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

Ohřev teplé vody je regulátorem regulován podle na ných časových intervalů.

5.3.1.3 Denní provoz

Druh provozu → Denní provoz

- Druh provozu **Denní provoz** reguluje topný okruh stavenou požadovanou teplotu **Den**, bez ohledu na sové intervaly.

5.3.1.4 Noční provoz

Druh provozu → Noční provoz

- Druh provozu **Noční provoz** reguluje topný okruh n stavenou požadovanou teplotu **Noc**, bez ohledu na sové intervaly.

5.3.1.5 Systém VYP (ochrana před mrazem akt

Druh provozu → Systém VYP (ochrana před mrazem tivní)

- Funkce topení je vypnutá. Funkce ochrany před mra je aktivována.

5.3.2 Druhy provozu pro ohřev teplé vody

Druh provozu pro ohřev teplé vody odpovídá nastavenému druhu provozu topného okruhu. Nemůžete u něj nastavit žádný odlišný druh provozu.

5.3.2.1 Automatický provoz

Automatický provoz reguluje ohřev teplé vody podle nastavené požadované teploty pro **Teplá voda (okruh)** a nastavených časových intervalů. Ve funkci **Časové programy** máte nastaven časový interval pro ohřev teplé vody. Pokud jste nenastavili žádný časový interval, použije regulátor při ohřevu teplé vody časové intervaly nastavené jako výrobní nastavení.

V rámci časového intervalu je ohřev teplé vody zapnutý a udržuje nastavenou teplotu teplé vody v zásobníku teplé vody. Mimo časový interval je ohřev teplé vody vypnutý.

5.3.2.2 Letní provoz

Letní provoz reguluje ohřev teplé vody podle nastavené požadované teploty pro **Teplá voda (okruh)** a nastavených časových intervalů. Ve funkci **Časové programy** máte nastaven časový interval pro ohřev teplé vody. Pokud jste nenastavili žádný časový interval, použije regulátor při ohřevu teplé vody časové intervaly nastavené jako výrobní nastavení.

V rámci časového intervalu je ohřev teplé vody zapnutý a udržuje nastavenou teplotu teplé vody v zásobníku teplé vody. Mimo časový interval je ohřev teplé vody vypnutý.

5.3.2.3 Denní provoz

Denní provoz reguluje ohřev teplé vody podle nastavené požadované teploty pro **Teplá voda (okruh)** bez ohledu na časové intervaly.

5.3.2.4 Noční provoz

Funkce ohřevu teplé vody je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

5.3.2.5 Systém VYP

Funkce ohřevu teplé vody je vypnutá a funkce ochrany proti zamrznutí je aktivována.

5.4 Zvláštní druhy provozu

Zvláštní druhy provozu můžete aktivovat přímo z každého druhu provozu pravým výběrovým tlačítkem **Druh provozu**.

Cesta, uvedená na začátku popisu zvláštního druhu provozu udává postup, jakým se ve struktuře nabídek lze dostat k tomuto druhu provozu.

5.4.1 1 x nabíjení zásobníku

Druh provozu → 1 x nabíjení zásobníku

- Pokud jste vypnuli ohřev teplé vody nebo v období mimo časový interval potřebujete teplou vodu, aktivujte zvláštní druh provozu **1 x nabíjení zásobníku**. Zvláštní druh provozu jednorázově ohřeje vodu v zásobníku teplé vody a do dosažení požadované teploty **Teplá voda (okruh)** nebo je předtím zvláštní druh provozu zrušen. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

5.4.2 Party

Druh provozu → Party

- Jestliže chcete přechodně zapnout topný okruh a ohřev teplé vody, např. během večírku, aktivujte zvláštní druh provozu **Party**.

Díky tomu nemusíte na krátkou dobu měnit nastavení topného systému. Zvláštní druh provozu reguluje teplotu místnosti na nastavenou požadovanou teplotu **Den** a odpovídá nastaveným časovým intervalům.

Když se na displeji zobrazí **Party aktivní**, můžete nastavit požadovanou teplotu **Den** pro topný okruh pomocí otočného ovladače.

Zvláštní druh provozu je deaktivován, když nastane čas následujícího časového intervalu nebo když zvláštní druh provozu předtím zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

5.4.3 1 den mimo dům

Druh provozu→ 1 den mimo dům

- Pokud nejste doma jen jeden den, např. při celodenním výletu, aktivujte zvláštní druh provozu **1 den mimo dům**. Díky tomu nemusíte měnit nastavený časový interval, který jste nastavili např. se zvýšením pokojové teploty přes den. Zvláštní druh provozu reguluje pokojovou teplotu na požadovanou teplotu **Noc**.

Ohřev teplé vody je vypnutý a ochrany proti zamrznutí je aktivována.

Když se na displeji zobrazí **1 den mimo dům aktivní**, můžete nastavit požadovanou teplotu **Noc** pro topný okruh pomocí otočného ovladače.

Zvláštní druh provozu je automaticky deaktivován od 24:00 hod., nebo když zvláštní druh provozu předtím zrušíte. Poté topný systém opět pracuje v předvoleném druhu provozu.

5.5 Hlášení

5.5.1 Hlášení požadavku na údržbu

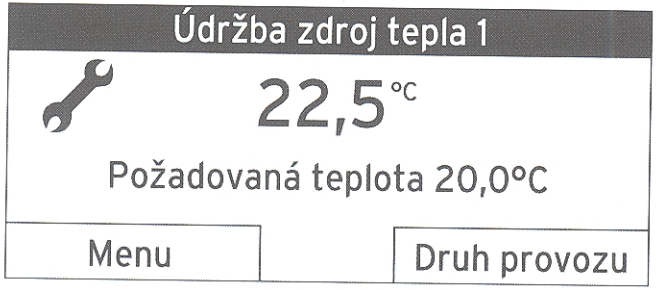
Jestliže je potřebná údržba, zobrazí regulátor na displeji hlášení požadavku na údržbu.

Pozor!

Nebezpečí poškození topného systému v důsledku zanedbání údržby!

Jestliže se na regulátoru zobrazuje hlášení požadavku na údržbu, musí servisní technik provést údržbu topného systému. Pokud není hlášení požadavku na údržbu respektováno, může to vést k věcným škodám nebo k výpadku topného systému.

- Jestliže se na regulátoru zobrazuje hlášení požadavku na údržbu, uvědomte servisního technika.



Mohou se zobrazit následující hlášení požadavku na údržbu:

- **Údržba zdroje tepla 1**
- **Údržba** (topného systému)

5.5.2 Chybové hlášení

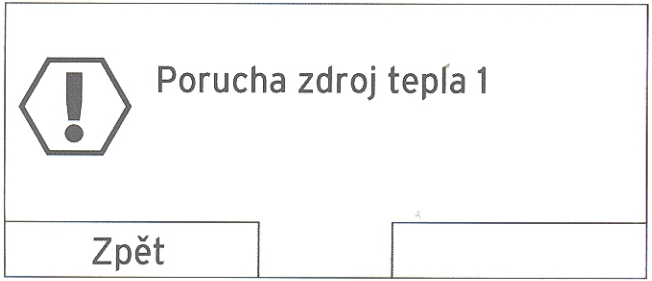
Když se v topném systému vyskytne závada, zobrazí se na displeji regulátoru chybové hlášení.

Pozor!

Nebezpečí poškození topného systému v důsledku zanedbání odstranění závady!

Chybové hlášení upozorňuje, že servisní technik musí topný systém opravit. Pokud není chybové hlášení respektováno, může to vést k věcným škodám nebo k výpadku topného systému.

- Jestliže se na regulátoru zobrazuje chybové hlášení, uvědomte servisního technika.



Jestliže se na displeji regulátoru namísto základního zobrazení zobrazí chybové hlášení, stiskněte levé funkční tlačítko **Zpět**, až se na displeji opět zobrazí základní zobrazení.

Aktuální chybové hlášení si můžete přečíst také pod položkou **Menu** → **Informace** → **Stav systému** → **Stav**. Pokud existuje chybové hlášení pro topný systém, zobrazí se na úrovni pro nastavení **Stav** hodnota **ne Ok**. Pravé funkční tlačítko má v tomto případě funkci **Zobrazit**.

6 Údržba a odstranění poruch

6.1 Čištění regulátoru

1. Pouzdro regulátoru čistěte navlhčeným hadříkem.
2. Nepoužívejte žádné abrazivní ani čisticí prostředky, které by mohly poškodit ovládací prvky nebo displej.

6.2 Rozpoznání a odstranění poruch

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Displej je tmavý	Závada zařízení	– Vypněte hlavní spínač na zdroji tepla na dobu přibližně 1 minuty a potom jej opět vypněte. – Pokud závada přetrvává, uvědomte servisního technika.
Žádné změny zobrazení při otočení otočného ovladače		
Žádné změny zobrazení při stisknutí výběrových tlačítek		

7 Vyřazení z provozu

7.1 Výměna regulátoru

Jestliže má být vyměněn regulátor topného systému, musí být topný systém dočasně odstaven z provozu.

Nechejte tyto práce provést servisním technikem.

7.2 Recyklace a likvidace

Regulátor a příslušný přepravní obal se z převážné části skládají z recyklovatelných surovin.

8 Záruka a zákaznické služby

Zařízení



Je-li vaše zařízení Vaillant označeno tímto znakem, nepatří po uplynutí doby používání do domovního odpadu.

- V tom případě se postarejte o to, aby zařízení Vaillant a popř. jeho příslušenství byly po uplynutí doby používání předány k odborné likvidaci.

Toto zařízení Vaillant ze zákona podléhá povinnosti zpětného odběru a ekologické likvidace elektrických a elektronických zařízení, a proto se předpokládá jeho bezplatná likvidace v komunálním sběrném středisku.

Balení

Likvidaci přepravního obalu zajišťuje autorizovaný kvalifikovaný servis, který zařízení instaloval.

8 Záruka a zákaznické služby

8.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

8.2 Zákaznické služby

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

9 Technické údaje

9.1 Regulátor

Název	Hodnota
Provozní napětí Umax	24 V
Příkon	< 50 mA
Průřez připojovacích vedení	0,75 ... 1,5 mm²
Krytí	IP 20
Třída ochrany	III
Maximální povolená okolní teplota	50 °C
Výška	97 mm
Šířka	147 mm
Hloubka	50 mm